

Europeiska unionens officiella tidning

L 333

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyrtiosjunde årgången

9 november 2004

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1930/2004 av den 8 november 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1931/2004 av den 8 november 2004 om ändring av förordning (EEG) nr 1609/88 vad avser tidsfristen för inlagring av smör som säljs i enlighet med förordningarna (EEG) nr 3143/85 och (EG) nr 2571/97** 3

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1932/2004 av den 8 november 2004 om ändring av förordning (EG) nr 2771/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde** 4

Kommissionens förordning (EG) nr 1933/2004 av den 8 november 2004 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan 5

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2004/752/EG, Euratom:

★ **Rådets beslut av den 2 november 2004 om upprättande av Europeiska unionens personaldomstol** 7

2004/753/EG, Euratom:

★ **Rådets beslut fattat i samförstånd med den utsedde ordföranden för kommissionen av den 5 november 2004 om antagande av förteckningen över de övriga personer som rådet avser att utnämna till ledamöter av Europeiska gemenskapernas kommission, vilket upphäver och ersätter beslut 2004/642/EG, Euratom** 12

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1930/2004

av den 8 november 2004

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 november 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 november 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 8 november 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	60,2
	204	74,9
	999	67,6
0707 00 05	052	88,5
	999	88,5
0709 90 70	052	67,2
	204	64,0
	999	65,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,4
	528	27,1
	624	92,2
	999	62,6
0805 50 10	052	54,0
	388	46,6
	524	64,5
	528	30,6
	999	48,9
0806 10 10	052	97,6
	400	226,9
	508	263,7
	624	179,5
	999	192,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	90,5
	388	122,8
	400	98,9
	404	80,5
	512	82,6
	720	49,9
	800	205,3
	999	104,4
0808 20 50	052	107,2
	720	48,0
	999	77,6

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1931/2004**av den 8 november 2004****om ändring av förordning (EEG) nr 1609/88 vad avser tidsfristen för inlagring av smör som säljs i
enlighet med förordningarna (EEG) nr 3143/85 och (EG) nr 2571/97**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den
17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av markna-
den för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, särskilt artikel 10 i denna,
och,

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i kommissionens förordning (EG)
nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljningen
av smör till sänkta priser och om beviljande av stöd för
grädde, smör och koncentrerat smör avsett av användas i
framställningen av konditorivaror, glass och andra livs-
medel⁽²⁾, skall det smör som säljs ha inlagrats före ett
visst datum.
- (2) Med tanke på utvecklingen på smörmarknaden och de
kvantiteter som finns tillgängliga i lager bör datumet i

artikel 1 i kommissionens förordning (EEG) nr
1609/88⁽³⁾ ändras, i fråga om sådant smör som avses i
förordning (EG) nr 2571/97.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är fören-
liga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk
och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1609/88 skall
andra stycket ersättas med följande:

”Det smör som avses i artikel 1.1 a i förordning (EG)
nr 2571/97 skall ha inlagrats före den 1 januari 2003.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att
den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 november 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom
kommissionens förordning (EG) nr 186/2004 (EUT L 29, 3.2.2004,
s. 6).

⁽²⁾ EGT L 350, 20.12.1997, s. 3. Förordningen senast ändrad genom
förordning (EG) nr 921/2004 (EUT L 163, 30.4.2004, s. 94).

⁽³⁾ EGT L 143, 10.6.1988, s. 23. Förordningen senast ändrad genom
förordning (EG) nr 1449/2004 (EUT L 267, 14.8.2004, s. 31).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1932/2004**av den 8 november 2004****om ändring av förordning (EG) nr 2771/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 21 i kommissionens förordning (EEG) nr 2771/1999 ⁽²⁾ måste det interventionssmör som utbjuds till försäljning ha inlagrats före den 1 juni 2002.
- (2) På grund av utvecklingen på marknaden för smör och av de smörkvantiteter som finns i interventionslager bör

smör som har inlagrats före den 1 januari 2003 kunna säljas.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 21 i förordning (EG) nr 2771/1999 skall datumet "1 juni 2002" ersättas med "1 januari 2003".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 november 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 186/2004 (EUT L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EGT L 333, 24.12.1999, s. 11. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1448/2004 (EUT L 267, 14.8.2004, s. 30).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1933/2004**av den 8 november 2004****om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ur-

sprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽²⁾, skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 november 2004.

Den skall tillämpas från den 10 till den 23 november 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 november 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97 (EGT L 177, 5.7.1997, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97 (EGT L 289, 22.10.1997, s. 1).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 8 november 2004 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

(EUR/100 enheter)

Period: den 10 november till den 23 november 2004

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	18,01	12,90	32,90	13,48
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	—	—	—	—
Marocko	—	—	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	—	—	—	—

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 2 november 2004

om upprättande av Europeiska unionens personaldomstol

(2004/752/EG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 225a och 245 i detta,

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artiklarna 140b och 160 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av domstolens yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 225a i EG-fördraget och artikel 140b i Euratomfördraget får rådet upprätta särskilda rättsinstanser med uppgift att i första instans pröva och avgöra vissa grupper av ärenden, fastställa bestämmelser om sådana rättsinstansers sammansättning och precisera omfattningen av deras behörighet.
- (2) Genom att upprätta en särskild rättsinstans för personalmål, som skall utöva den behörighet att i första instans avgöra denna typ av mål som för närvarande tillkommer Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, kan man få gemenskapens domstolssystem att fungera bättre. Detta överensstämmer med den anmodan i denna fråga som anges i förklaring nr 16 om artikel 225a i EG-fördraget⁽¹⁾ som antogs vid undertecknandet av Nicefördraget den 26 februari 2001.
- (3) Det är därför lämpligt att till förstainstansrätten knyta en särskild rättsinstans som institutionellt och organisatoriskt kommer att utgöra en integrerad del av institutionen EG-domstolen och vars ledamöter kommer att ha en

ställning som motsvarar den som förstainstansrättens ledamöter har.

- (4) Den nya rättsinstansen bör ges ett namn som skiljer dess dömande verksamhet från den dömande verksamheten vid förstainstansrätten.
- (5) För att domstolssystemet som helhet skall vara lättöverskådligt bör bestämmelserna om den särskilda rättsinstansens behörighet, sammansättning, organisation och förfarande föras in i en bilaga till domstolens stadga.
- (6) Antalet domare i den särskilda rättsinstansen bör vara anpassat till dess arbetsbörda. För att underlätta rådets beslut om utnämning av rättsinstansens domare bör rådet inrätta en oberoende rådgivande kommitté med uppgift att kontrollera att kandidaterna uppfyller de erforderliga villkoren.
- (7) Den särskilda rättsinstansen bör avgöra ärenden enligt ett förfarande som är särskilt anpassat till den typ av mål som rättsinstansen har att pröva, samtidigt som möjligheterna till förlikning bör undersökas i varje skede av förfarandet.
- (8) I enlighet med artikel 225a tredje stycket i EG-fördraget och artikel 140b tredje stycket i Euratomfördraget kan den särskilda rättsinstansens beslut överklagas till förstainstansrätten, dock endast i rättsfrågor, enligt samma förutsättningar som de som nu gäller för överklagande till EG-domstolen av förstainstansrättens beslut. De relevanta bestämmelserna i EG-domstolens stadga återfinns i bilagan till denna stadga för den särskilda rättsinstansen, för att undvika hänvisningar som skulle kunna göra regelverket mindre klart.
- (9) Det bör i detta beslut föreskrivas lämpliga övergångsbestämmelser, så att den särskilda rättsinstansen kan utöva sina funktioner från och med upprättandet.

⁽¹⁾ EGT C 80, 10.3.2001, s. 80.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Till Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt skall knytas en särskild rättsinstans som skall avgöra tvister mellan Europeiska unionen och dess anställda, nedan kallad "Europeiska unionens personaldomstol". Europeiska unionens personaldomstol skall ha sitt säte vid förstainstansrätten.

Artikel 2

Protokollet om domstolens stadga ändras på följande sätt:

1. Följande avdelning skall införas:

"AVDELNING IVa

SÄRSKILDA RÄTTSINSTANSER

Artikel 62a

Bestämmelserna om behörighet, sammansättning, organisation och förfarande för de särskilda rättsinstanser som upprättas med stöd av artikel 225a i EG-fördraget och artikel 140b i Euratomfördraget återfinns i bilaga till denna stadga."

2. Bilaga I, som återfinns i bilagan till detta beslut, skall införas.

Artikel 3

1. Den första ordföranden för Europeiska unionens personaldomstol skall utses för tre år på samma villkor som gäller för domarna om inte rådet beslutar att det förfarande som fastställs i artikel 4.1 i bilaga I till domstolens stadga, som återfinns i bilagan till detta beslut, skall tillämpas.

2. Omedelbart efter det att alla domare vid Europeiska unionens personaldomstol har svurit eden skall rådets ordförande

genom lottnings utse vilka av denna domstols tre domare som, med avvikelse från artikel 2 andra stycket första meningen i bilaga I till domstolens stadga, skall avgå efter mandatets tre första år.

3. De ärenden som avses i artikel 1 i bilaga I till domstolens stadga och som den dag då den artikeln träder i kraft har anhängiggjorts vid förstainstansrätten skall översändas till Europeiska unionens personaldomstol om det skriftliga förfarandet ännu inte har avslutats på det sätt som beskrivs i artikel 52 i förstainstansrättens rättegångsregler.

4. Till dess att rättegångsreglerna för Europeiska unionens personaldomstol träder i kraft skall förstainstansrättens rättegångsregler gälla i tillämpliga delar, med undantag av bestämmelserna om ensamdomare.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, med undantag för artikel 1 i bilaga I till domstolens stadga som återfinns i bilagan till detta beslut.

Artikel 1 i bilaga I till domstolens stadga träder i kraft samma dag som offentliggörandet i *Europeiska unionens officiella tidning* av ett beslut från domstolens ordförande om att Europeiska unionens personaldomstol i behörig ordning har upprättats.

Utfärdat i Bryssel den 2 november 2004.

På rådets vägnar

B. R. BOT

Ordförande

BILAGA

"BILAGA I

EUROPEISKA UNIONENS PERSONALDOMSTOL

Artikel 1

Europeiska unionens personaldomstol, nedan kallad 'personaldomstolen', skall i första instans utöva den behörighet att avgöra tvister mellan gemenskaperna och deras anställda, inbegripet tvister mellan organ eller byråer och deras personal, som tilldelats domstolen genom artikel 236 i EG-fördraget och artikel 152 i Euratomfördraget.

Artikel 2

Personaldomstolen skall bestå av sju domare. Om domstolen så begär får rådet med kvalificerad majoritet utöka antalet domare.

Domarna skall utnämnas av rådet för en tid av sex år. Avgående domare kan utnämnas på nytt.

Varje ledig befattning skall tillsättas genom att en ny domare utnämns för en tid av sex år.

Artikel 3

1. I enlighet med artikel 225a fjärde stycket i EG-fördraget och artikel 140b fjärde stycket i Euratomfördraget skall domarna utnämnas av rådet efter samråd med den kommitté som avses i denna artikel. Vid utnämningen skall rådet se till att domstolens sammansättning är välavvägd, med rekrytering bland medlemsstaternas medborgare över största möjliga geografiska område vad gäller företrädna nationella rättsordningar.

2. Alla som är medborgare i unionen och uppfyller villkoren enligt artikel 225a fjärde stycket i EG-fördraget och 140b fjärde stycket i Euratomfördraget får inge ansökan. Rådet skall med kvalificerad majoritet och på rekommendation av domstolen fastställa villkoren och formerna för ingivande och handläggning av ansökningar.

3. Det skall inrättas en kommitté bestående av sju personer utsedda bland före detta ledamöter av domstolen och förstainstansrätten och jurister med allmänt erkända kvalifikationer. Rådet skall utse kommitténs ledamöter och fastställa reglerna för dess arbetssätt genom beslut med kvalificerad majoritet på förslag av domstolens ordförande.

4. Kommittén skall avge yttrande om kandidaternas lämplighet att utöva ämbetet som domare vid personaldomstolen. Kommittén skall till sitt yttrande foga en förteckning över kandidater som har den lämpligaste erfarenheten på hög nivå. En sådan förteckning skall innehålla minst dubbelt så många kandidater som det antal domare som rådet skall utnämna.

Artikel 4

1. Domarna skall bland sig välja personaldomstolens ordförande för en tid av tre år. Ordföranden kan återväljas.

2. Personaldomstolen skall sammanträda i avdelningar med tre domare. I vissa fall, som bestäms i rättegångsreglerna, kan domstolen avgöra tvister i plenum, i en avdelning med fem domare eller med en enda domare.

3. Personaldomstolens ordförande skall vara ordförande i plenum och för avdelningen med fem domare. Ordförandena för avdelningarna med tre domare skall utses i enlighet med punkt 1. Om Europeiska unionens personaldomstols ordförande tjänstgör på en avdelning med tre domare skall han inneha ordförandeskapet på denna avdelning.

4. Behörigheten och beslutförheten i plenum samt avdelningarnas sammansättning och tilldelningen av ärenden skall bestämmas i rättegångsreglerna.

Artikel 5

Artiklarna 2–6, 14, 15, artikel 17 första, andra och femte styckena samt artikel 18 i domstolens stadga skall tillämpas på personaldomstolen och dess ledamöter.

Den ed som avses i artikel 2 i stadgan skall avläggas inför domstolen, som också skall fatta de beslut som avses i artiklarna 3, 4 och 6 efter att ha hört personaldomstolen.

Artikel 6

1. Personaldomstolen skall stödja sig på domstolens och förstainstansrättens administrativa enheter. Domstolens ordförande eller, i förekommande fall, förstainstansrättens ordförande skall gemensamt med personaldomstolens ordförande bestämma under vilka villkor tjänstemän och andra anställda vid domstolen eller förstainstansrätten skall tjänstgöra vid personaldomstolen så att den kan fungera. Vissa tjänstemän och andra anställda vid domstolen skall ansvara inför personaldomstolens justitiesekreterare under dess ordförandes överinseende.

2. Personaldomstolen skall utse sin justitiesekreterare och fastställa instruktioner för denne. Artikel 3 fjärde stycket och artiklarna 10, 11 och 14 i domstolens stadga skall också tillämpas på personaldomstolens justitiesekreterare.

Artikel 7

1. Avdelning III i domstolens stadga skall med undantag för artiklarna 22 och 23 tillämpas på förfarandet vid personaldomstolen. Vid behov skall förfarandet preciseras och kompletteras genom personaldomstolens rättegångsregler.

2. De regler i fråga om språkanvändning som gäller för förstainstansrätten skall även gälla för personaldomstolen.

3. Den skriftliga delen av förfarandet skall omfatta ingivande av ansökan och svaromål, om inte personaldomstolen beslutar att en andra skriftväxling är nödvändig. När en andra skriftväxling har ägt rum kan personaldomstolen med parternas godkännande besluta att avgöra ärendet utan muntligt förfarande.

4. Personaldomstolen får i varje skede av förfarandet, även omedelbart efter ingivandet av ansökan, undersöka möjligheterna till förlikning och sträva efter att underlätta förlikning.

5. Personaldomstolen skall besluta i fråga om rättegångskostnader. Om inte annat föreskrivs i rättegångsreglerna, skall tappande part förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna, om detta har yrkats.

Artikel 8

1. Om en ansökan eller någon annan rättegångsinlaga som är ställd till personaldomstolen av misstag ges in till domstolens eller förstainstansrättens justitiesekreterare skall denne omedelbart skicka handlingen till personaldomstolens justitiesekreterare. Likaså skall personaldomstolens justitiesekreterare, om en ansökan eller någon annan rättegångsinlaga som är ställd till domstolen eller förstainstansrätten av misstag ges in till honom, omedelbart skicka den till domstolens eller förstainstansrättens justitiesekreterare.

2. Om personaldomstolen finner att den inte har behörighet att pröva och avgöra ett ärende som omfattas av domstolens eller förstainstansrättens behörighet skall den hänskjuta ärendet till domstolen eller förstainstansrätten. Likaså skall domstolen eller förstainstansrätten, om den finner att ett ärende omfattas av personaldomstolens behörighet, hänskjuta ärendet till personaldomstolen; denna kan inte därefter förklara sig obehörig.

3. Om personaldomstolen och förstainstansrätten behandlar ärenden som avser samma tolkningsfråga eller angår giltigheten av samma rättsakt kan personaldomstolen efter att ha hört parterna skjuta upp förfarandet till dess att förstainstansrätten har dömt i ärendet.

Om personaldomstolen och förstainstansrätten behandlar ärenden som avser samma sakfråga skall personaldomstolen förklara sig obehörig för att förstainstansrätten skall kunna döma i ärendet.

Artikel 9

Personaldomstolens slutliga avgöranden samt avgöranden av den domstolen som endast delvis avgör sakfrågan eller som avgör en rättegångsfråga om bristande behörighet eller något annat processhinder får överklagas till förstainstansrätten inom två månader efter delgivningen av det avgörande som överklagas.

Varje part vars talan helt eller delvis har lämnats utan bifall har rätt att överklaga. Andra intervenienter än medlemsstaterna och gemenskapernas institutioner får emellertid endast överklaga om personaldomstolens beslut påverkar dem direkt.

Artikel 10

1. En person som av personaldomstolen fått avslag på sin interventionsansökan kan överklaga till förstainstansrätten inom två veckor efter delgivning av avslagsbeslutet.

2. Beslut av personaldomstolen enligt artiklarna 242, 243 eller artikel 256 fjärde stycket i EG-fördraget eller enligt artiklarna 157, 158 eller artikel 164 tredje stycket i Euratomfördraget får överklagas till förstainstansrätten av parterna i ärendet inom två månader efter delgivning av beslutet.

3. Ett överklagande enligt punkterna 1 och 2 kan prövas och avgöras av förstainstansrättens ordförande genom ett förenklat förfarande, som vid behov får avvika från enskilda föreskrifter i denna bilaga och som kommer att fastställas i förstainstansrättens rättegångsregler.

Artikel 11

1. Ett överklagande till förstainstansrätten skall vara begränsat till rättsfrågor. Det kan endast grundas på bristande behörighet hos personaldomstolen, på rättegångsfel vid denna domstol som kränker den berörda partens intressen eller på att personaldomstolen har åsidosatt gemenskapsrätten.

2. Ett överklagande får inte avse endast rättegångskostnadernas storlek och fördelning.

Artikel 12

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 242 och 243 i EG-fördraget eller artiklarna 157 och 158 i Euratomfördraget skall ett överklagande till förstainstansrätten inte hindra verkställighet.

2. Vid överklagande av ett beslut av personaldomstolen skall förfarandet vid förstainstansrätten bestå av en skriftlig och en muntlig del. I enlighet med villkoren i dess rättegångsregler kan förstainstansrätten efter att ha hört parterna avgöra ärendet utan muntligt förfarande.

Artikel 13

1. Om överklagandet är välgrundat skall förstainstansrätten upphäva personaldomstolens avgörande och själv avgöra ärendet. Förstainstansrätten skall återförvisa ärendet till personaldomstolen för avgörande om ärendet inte är färdigt för avgörande.

2. Om ett ärende återförvisas till personaldomstolen är denna bunden av förstainstansrättens beslut i rättsfrågor.”

RÅDETS BESLUT

fattat i samförstånd med den utsedde ordföranden för kommissionen

av den 5 november 2004

om antagande av förteckningen över de övriga personer som rådet avser att utnämna till ledamöter av Europeiska gemenskapernas kommission, vilket upphäver och ersätter beslut 2004/642/EG, Euratom

(2004/753/EG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 213.1 och artikel 214.2 andra stycket i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 126.1 och artikel 127.2 andra stycket i detta, och

av följande skäl:

- (1) En ny kommission bestående av en medborgare från varje medlemsstat skall utnännas för perioden från den tidpunkt då den blir utnämnd till och med den 31 oktober 2009.
- (2) Rådet, samlat på stats- och regeringschefs nivå, utsåg den 29 juni 2004 José Manuel DURÃO BARROSO till den person som rådet avser att utnämna till ordförande för kommissionen⁽¹⁾.
- (3) Genom en resolution av den 22 juli 2004 godkände Europaparlamentet detta.
- (4) Genom beslut 2004/642/EG, Euratom⁽²⁾ antog rådet i samförstånd med den utsedde ordföranden för kommissionen förteckningen över de övriga personer som rådet avser att utnämna till ledamöter av kommissionen.
- (5) I samförstånd med den utsedde ordföranden för kommissionen bör beslut 2004/642/EG, Euratom upphävas innan den förteckning som anges däri läggs fram för omröstning i Europaparlamentet och ersättas med detta beslut.

- (6) När fördraget om upprättande av en konstitution för Europa träder i kraft kommer mandatet att upphöra för den ledamot i kommissionen som har samma nationalitet som Europeiska unionens blivande utrikesminister, vilken kommer att bli kommissionens vice ordförande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I samförstånd med José Manuel DURÃO BARROSO, utsedd ordförande för kommissionen, utses följande som de personer som rådet avser att utnämna till ledamöter av Europeiska gemenskapernas kommission för perioden från och med den dag då den nya kommissionen utnämns till och med den 31 oktober 2009:

Joaquín ALMUNIA AMANN

Jacques BARROT

Joe BORG

Stavros DIMAS

Benita FERRERO-WALDNER

Ján FIGEL

Mariann FISCHER BOEL

Franco FRATTINI

Dalia GRYBAUSKAITĖ

Danuta HÜBNER

Siim KALLAS

László KOVÁCS

Neelie KROES

Markos KYPRIANOU

Peter MANDELSON

Charlie MCCREEVY

⁽¹⁾ EUT L 236, 7.7.2004, s. 15.

⁽²⁾ EUT L 294, 17.9.2004, s. 30.

Louis MICHEL

Artikel 2

Andris PIEBALGS

Beslut 2004/642/EG, Euratom upphävs.

Janez POTOČNIK

Artikel 3

Viviane REDING

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Olli REHN

Utfärdat i Bryssel den 5 november 2004.

Vladimír ŠPIDLA

Günter VERHEUGEN

På rådets vägnar

Margot WALLSTRÖM

B. R. BOT

Ordförande
